

# 东方中文学校 DONGFANG CHINESE EDUCATION INSTITUTE – 学生注册表 Student Registration Form

## 2019 年秋季班 Fall Semester

Weekend Chinese School at West Side Technical Institute (WSTI) of Richard J. Daley College  
 • Website: www.dongfangchinese.org • TEL: (773) 368-2578 • E-mail: info@dongfangchinese.org

**学生资料 Student' Information:**      **社会安全号码 SSN:** \_\_\_\_\_      **DCEI Student ID:** \_\_\_\_\_      **CCDCID:** \_\_\_\_\_

学生中文姓名 \_\_\_\_\_      学生英文姓名 \_\_\_\_\_      就读学校 \_\_\_\_\_  
 Chinese Name: \_\_\_\_\_      English Name: \_\_\_\_\_      Current School: \_\_\_\_\_

性别 Gender: \_\_\_\_\_ (Male/Female)      **生日 Birthday:** \_\_\_\_\_      出生地 Birth Country: \_\_\_\_\_      已婚 Marital: \_\_\_\_\_ (Y/N)

残障军人 Disabled Veteran: \_\_\_\_\_ (Y/N)      文化种族背景 Ethnic: \_\_\_\_\_ (1). American Indian / Alaskan Native; (2). Asian / Pacific Islander; (3). Black; (4). Hispanic; (5). White

**监护人及住家联络资料 Legal Guardian & Emergent Contact:** (Please fill in the Legal Guardian Name for students age of 17 and younger.)

监护人中文姓名: \_\_\_\_\_      监护人英文姓名: \_\_\_\_\_  
 Guardian Chinese Name: \_\_\_\_\_      Guardian English Name: \_\_\_\_\_

电话 Phone: \_\_\_\_\_      电子邮址 E-mail: \_\_\_\_\_

住家地址 Address: \_\_\_\_\_      城市 City: \_\_\_\_\_      州 State: \_\_\_\_\_      邮区 ZIP: \_\_\_\_\_

**紧急联络 Emergent Contact:**

紧急联络中文姓名 \_\_\_\_\_      紧急联络英文姓名 \_\_\_\_\_  
 Emergency Contact Chinese Name: \_\_\_\_\_      Emergency Contact English Name: \_\_\_\_\_

关系 Relation: \_\_\_\_\_      性别 Gender: \_\_\_\_\_ (Male/Female)      紧急电话 Emergency Phone: \_\_\_\_\_

### Chinese School at West Side Technical Institute (WSTI) - 星期六 Saturdays

September 07<sup>th</sup> to December 21<sup>st</sup> 2019 (No Class on November 30<sup>th</sup> – Thanksgiving Holiday Weekend)

➤ **学童中文班 Children Chinese Classes:**

一年级 1st level A	10:00 ~ 12:00	<input type="checkbox"/>	\$195
一年级 1st level B	1:00 ~ 3:00pm	<input type="checkbox"/>	\$195
二年级 2nd level	10:00 ~ 12:00	<input type="checkbox"/>	\$195
三年级 3rd level	10:00 ~ 12:00	<input type="checkbox"/>	\$195
四年级 4th level	10:00 ~ 12:00	<input type="checkbox"/>	\$195
五年级 5th level	10:00 ~ 12:00	<input type="checkbox"/>	\$195
六年级 6th level	10:00 ~ 12:00	<input type="checkbox"/>	\$195
九年级 9th level	10:00 ~ 12:00	<input type="checkbox"/>	\$195
十年级 10th level	10:00 ~ 12:00	<input type="checkbox"/>	\$195

➤ **其他课程 Other classes:**

中文幼儿班—双语 Toddler Chinese Bilingual Teaching	9:00 ~ 10:00	<input type="checkbox"/>	\$110
高年级中文 AP 班	10:00 ~ 12:00	<input type="checkbox"/>	TBD
书法国画班 Calligraphy and Chinese Painting	12:00 ~ 1:30	<input type="checkbox"/>	TBD
图画 Drawing for Young Children	12:00 ~ 1:00	<input type="checkbox"/>	\$130
小提琴表演班 Violin Performance Class	12:00 ~ 1:00	<input type="checkbox"/>	\$140
数学 Math	12:00 ~ 1:00	<input type="checkbox"/>	\$110
舞蹈 Dancing	12:00 ~ 1:00	<input type="checkbox"/>	\$130
围棋启蒙班 Beginner GO class	12:00 ~ 1:00	<input type="checkbox"/>	TBD
➤ <b>家长中文班 Adult Chinese Class:</b>			
Adult Chinese	1:00 ~ 3:00	<input type="checkbox"/>	\$380

**预注册 Early Registration:** - \$5

**家庭减免 (自第 2 孩子起)**  
**Family Discount from your second child:** - \$5  ( )  
 学生号码 Family Reference: \_\_\_\_\_

**书本费 book fee:** \$10

**注册费 Registration Fee:** \$25

**签字 Signature:** \_\_\_\_\_

**日期 Date:** \_\_\_\_\_

**总计 Total:** \_\_\_\_\_

- ❖ **预注册:** 学生在 2019 年 6 月 15 日前注册可减费\$5. **Early Registration:** A \$5 discount for each student registering Chinese class before June 15th, 2019
- ❖ **家庭减免:** 一家有两人以上在校修课者, 第二人起可每人减免学费\$5. **Family Discount:** Starting from the 2<sup>nd</sup> student, every additional family member enrolls in the same semester will be entitled for \$5 discount.
- ❖ DCEI By-law Article III - No Discrimination: Dongfang Chinese Education Institute complies with the requirements of Title VI of the Civil Rights Act of 1964 and the Americans with Disabilities Act and the regulations adopted there under

## 2019 秋季班 Fall Semester

### 注册事项 Registration:

- ❖ *(Please take the advantage of pre-registration process to help us make the right decision or adjustment about your classes.)*
- 1. Download and complete the Registration Form at “[www.dongfangchinese.org](http://www.dongfangchinese.org)”
  - a. New students **MUST fill ALL** student information and registering classes as listed in the registration form.
  - b. Continuing students may just fill in “SSN” and “DCEI Student ID” fields to register classes.
- 2. Make check payable to:  
"Dongfang Chinese Education Institute, 4253 W. Montrose Ave, Chicago, IL 60641"
- 3. Early Registration:
  - Early registration shall continue until **June 15 2019**.
  - ❖ *(Dongfang Chinese Education Institute shall reserve the right to determine the acceptance of students based on the number of registered students and the practicality of each class.)*

### 上课地址 Class Locations:

2800 South Western Ave, Chicago, IL 60608

(West Side Technical Institute, WSTI of Richard J. Daley College)

### 学期日历 Semester Calendar: ( 14 weeks until 12/21<sup>st</sup>)

- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| • 周六班预注册截止 End date for Early Registration | June 15th, 2019                 |
| • 周六班开学 Classes begin                      | September 07, 2019              |
| • 周六班期中 Mid-term Day                       | October 26, 2019                |
| • 假日 Holiday                               | November 30, 2019, Thanksgiving |
| • 周六班期终 Semester Ends                      | December 21 <sup>st</sup> 2019  |

### 减费和退费规则 Discount and Refund Policy:

- 周末中文学校学生在 6 月 15 日 2019 前注册可减费 \$5。A \$5 discount for each student registering Children Weekend Chinese School before Saturday, June 15 2019.
- 一家有两人以上在校修课者，第二人起可每人减免学费\$5。Starting from the second student, every additional family member enrolls in the same semester will entitle \$5 discount.
- 注册费不退。Registration Fee is non-refundable
- 学生在期中(10月26日2019)前退学，学费将根据退课申请日按照比例退还。Before the mid-term day (October 26, 2019), student tuition may be proportionally refunded and based on day requesting withdraw.
- 期中(10月26日2019)以后将不退费。No refund after the min-term day (October 26, 2019).